

respect to the party to which the fraud, the act of corruption or the coercion is imputable.

4. In the case of the invalidity of a particular State's consent to be bound by a multilateral treaty, the foregoing rules apply in the relations between that State and the parties to the treaty.

Article 70.

Consequences of the termination of a treaty.

1. Unless the treaty otherwise provides or the parties otherwise agree, the termination of a treaty under its provisions or in accordance with the present Convention:

(a) releases the parties from any obligation further to perform the treaty;

(b) does not affect any right, obligation or legal situation of the parties created through the execution of the treaty prior to its termination.

2. If a State denounces or withdraws from a multilateral treaty, paragraph 1 applies in the relations between that State and each of the other parties to the treaty from the date when such denunciation or withdrawal takes effect.

Article 71.

Consequences of the invalidity of a treaty which conflicts with a peremptory norm of general international law.

1. In the case of a treaty which is void under article 53 the parties shall:

(a) eliminate as far as possible the consequences of any act performed in reliance on any provision which conflicts with

pas à l'égard de la partie à laquelle le dol, l'acte de corruption ou la contrainte est imputable.

4. Dans les cas où le consentement d'un Etat déterminé à être lié par un traité multilatéral est vicié, les règles qui précèdent s'appliquent dans les relations entre ledit Etat et les parties au traité.

Article 70.

Conséquences de l'extinction d'un traité.

1. A moins que le traité n'en dispose ou que les parties n'en conviennent autrement, le fait qu'un traité a pris fin en vertu de ses dispositions ou conformément à la présente Convention :

a) libère les parties de l'obligation de continuer d'exécuter le traité ;

b) ne porte atteinte à aucun droit, aucune obligation ni aucune situation juridique des parties, créés par l'exécution du traité avant qu'il ait pris fin.

2. Lorsqu'un Etat dénonce un traité multilatéral ou s'en retire, le paragraphe 1 s'applique dans les relations entre cet Etat et chacune des autres parties au traité à partir de la date à laquelle cette dénonciation ou ce retrait prend effet.

Article 71.

Conséquences de la nullité d'un traité en conflit avec une norme impérative du droit international général.

1. Dans le cas d'un traité qui est nul en vertu de l'article 53, les parties sont tenues :

a) d'éliminer, dans la mesure du possible, les conséquences de tout acte accompli sur la base d'une disposition qui est

deltager, til hvem svigen, bestikkelsen eller tvangen kan henføres.

4. I tilfælde, hvor en bestemt stats samtykke til at være bundet af en multilateral traktat er ugyldigt, anvendes foranstående regler i forholdet mellem denne stat og deltagerne i traktaten.

Artikel 70.

Følgerne af en traktats ophør.

1. Medmindre traktaten bestemmer andet, eller deltagerne har aftalt andet, skal en traktats ophør i henhold til dens bestemmelser eller i overensstemmelse med denne konvention:

(a) fritage deltagerne fra enhver videre forpligtelse til at opfylde traktaten;

(b) ikke anfægte nogen retlighed, forpligtelse eller retlig situation opstået for deltagerne gennem opfyldelse af traktaten inden dens ophør.

2. Hvis en stat opsiger eller træder tilbage fra en multilateral traktat, kommer stk. 1 til anvendelse i forholdet mellem denne stat og enhver af de øvrige deltagere i traktaten fra den dato, på hvilken en sådan opsigelse eller tilbagetræden får virkning.

Artikel 71.

Følgerne af ugyldigheden af en traktat, som er i modstrid med en tvingende norm i almindelig mellemfolkelig ret.

1. I tilfælde, hvor en traktat er ugyldig i henhold til artikel 53, skal deltagerne:

(a) såvidt muligt eliminere følgerne af enhver handling, som er udført i tillid til en bestemmelse, der er i modstrid